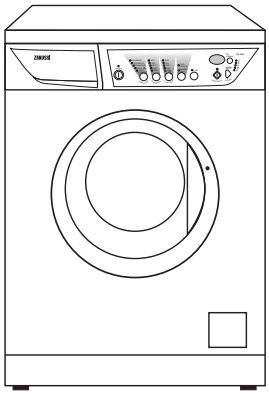
ZANUSSI

WASAUTOMAAT
LAVE-LINGE
WASCHAUTOMAT
LAVATRICE

FJE 1006 - FJE 1206 - FJE 1406



GEBRUIKSAANWIJZING
NOTICE D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
LIBRETTO ISTRUZIONI

NL
F
D
I

132999440

Chère cliente, Cher client,

veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation.

Tenez compte surtout des avertissements importants donnés dans les premières pages de cette notice. Gardez cette notice d'utilisation pour toute consultation future. Remettez-la à l'acheteur éventuel de votre appareil.

Dégâts de transport

A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).

Comment lire votre notice d'utilisation?

Les symboles suivants vous guideront tout au long de la lecture de votre notice d'utilisation:

Instructions de sécurité.

Conseils et recommandations.

Informations liées à la protection de l'environnement.

Notre contribution à la protection de l'environnement: nous utilisons du papier recyclé.

Sommaire

Avertissements importants 28-29

Recyclage 29

Conseils écologiques 29

Caractéristiques techniques 30

Installation 31

- Débridage 31
- Emplacement 31
- Arrivée d'eau 32
- Vidange 32
- Branchement électrique 32

Description de l'appareil 33

- Voyant "hublot verrouillé" 33
- Tiroir des bacs à produits 33

Utilisation 34

- Le bandeau de commande 34
- Description des commandes 34-37
- Comment faire votre lessive 38-40
- Conseils pour le lavage 41-42

Le tri du linge par catégorie 41
Températures 41
Charge 41
Avant de charger le linge 41
Traitement des taches 41
Produits de lavage 42
Degrés de dureté de l'eau 42

Symboles internationaux pour l'entretien des textiles 43

Tableau des programmes 44

Entretien 45

- La carrosserie 45
- Le tiroir des bacs à produits 45
- Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau 45
- Le filtre de vidange 45
- Précautions contre le gel 46
- Si l'appareil ne vidange pas 46

En cas d'anomalie de fonctionnement 47-48

Service Après-Vente (pour la Suisse) 99

⚠ Avertissements importants

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Règles de sécurité générales

- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
  Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces d'origine.
- Ne tirez jamais sur le câble, mais saisissez-le par la fiche pour débrancher l'appareil.

Installation

- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Si l'installation de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Si la machine est installée sur un sol recouvert de moquette, réglez les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restées dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge.
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Les petits animaux domestiques peuvent se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé, afin de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de moisi.

Sécurité des enfants

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure de reconnaître les risques émanant des appareils ménagers. Il est donc indispensable de les garder sous surveillance lorsque l'appareil fonctionne. Ne les laissez pas jouer avec le lave-linge!
- Les éléments constituant l'emballage (les films en plastique, les morceaux de styropor par ex.) peuvent présenter un danger pour les enfants. Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour du lave-linge.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture du hublot.
  Vous éviterez ainsi que les enfants s'y enferment en se mettant ainsi en danger de mort.

Recyclage

• Recyclage de l'emballage

Tous les matériaux marqués par le symbole ♺ sont recyclables. Pour qu'ils puissent être récupérés (recyclés), il est nécessaire de les déposer dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

• Mise à la casse de l'ancien appareil

Informez-vous auprès de la municipalité au sujet de l'endroit où déposer l'ancien appareil pour qu'il puisse être ensuite recyclé ou détruit.

Conseils écologiques

Afin de réaliser des économies d'eau et d'énergie et de contribuer à la protection de l'environnement, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes:

- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles. Veillez toutefois à ne pas surcharger le tambour.
- N'utilisez le prélavage que pour du linge très sale.
- Adaptez la dose de lessive à la dureté de l'eau ainsi qu'à la charge et au degré de salissure du linge.
- Choisissez le programme "rapide" pour du linge peu sale.
- En traitant préalablement le linge, il est possible d'éliminer les taches et les zones de saleté limitées; il sera donc ensuite possible d'effectuer le lavage à une température plus basse, économisant ainsi de l'énergie.

Caractéristiques techniques

Dimensions	Hauteur	85 cm
	Largeur	60 cm
	Profondeur	60 cm
Charge maximum	coton	5 kg
	synthétiques	2,5 kg
	délicats	2,5 kg
	laine	2 kg
Vitesse d'essorage	maximum	1000 tr/min. (FJE 1006) 1200 tr/min. (FJE 1206) 1400 tr/min. (FJE 1406)
Tension/fréquence		220-230 V/50 Hz
Puissance totale		2200 W
Puissance minimum du fusible		10 A
Pression de l'eau	minimum	50 kPa
	maximum	800 kPa

CE Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

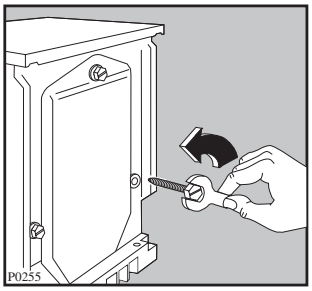
Installation

Débridage

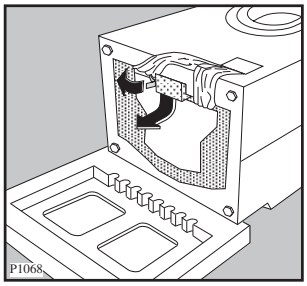
Avant de mettre la machine en marche il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport.

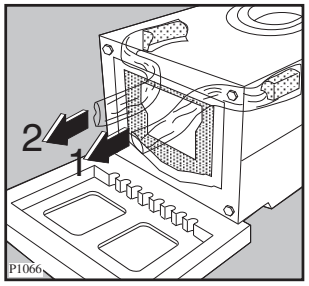
Il est conseillé de conserver tous ces dispositifs, car ils devront être remontés en cas de transferts futurs de l'appareil.

1. Dévissez à l'aide d'une clé la vis arrière droite.

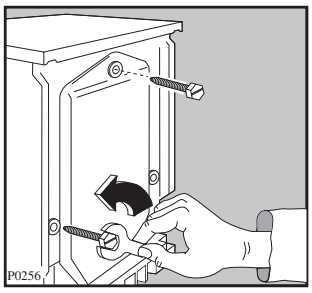


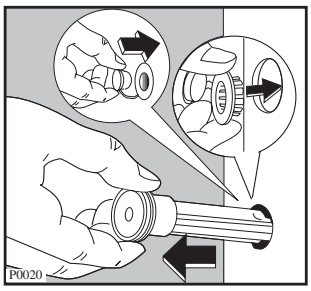
2. Couchez l'appareil sur le dos, en faisant attention à ne pas endommager les tuyaux.
   A cet effet placez une cornière de l'emballage entre la machine et le sol.
3. Enlevez le bloc de polystyrène du fond de la machine.
4. Dégagez les deux sachets en polyéthylène.
   Extrayez avec soin le sachet droit (1) et ensuite le sachet gauche (2) en les tirant vers le centre de l'appareil.





5. Remettez la machine debout et dévissez les 2 autres vis à l'arrière.
6. Extrayez les trois goujons en plastique des trous où se trouvaient les vis.
7. Bouchez tous les trous à l'aide des caches livrés avec la notice d'utilisation.

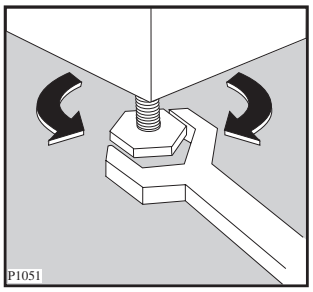




Emplacement

Placez l'appareil sur un sol plat et dur.
Veillez à ce que l'appareil ne touche pas au mur ou aux autres meubles de la cuisine.
Le robinet, l'installation pour la vidange et la prise de courant doivent se trouver à proximité des tuyaux de la machine et du câble d'alimentation.

Mettez l'appareil à niveau en vissant ou en dévissant les vérins.
Une mise à niveau précise évite les vibrations, les bruits et les déplacements de la machine durant le fonctionnement.

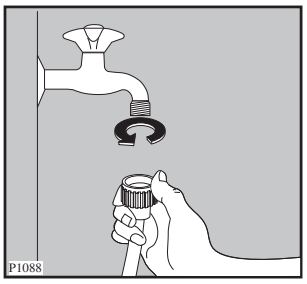


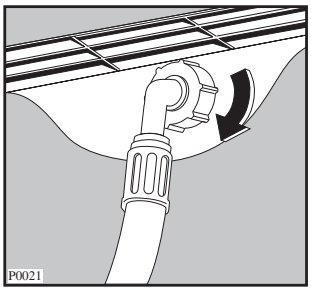
FRANÇAIS

Arrivée d'eau

Branchez le tuyau d'arrivée à un robinet fileté au pas de gaz de ¾".

L'autre extrémité du tuyau d'arrivée, du côté de la machine, peut être orientée dans n'importe quelle direction. Dévissez un peu la bague de serrage, tournez le bout du tuyau et revissez solidement la bague.



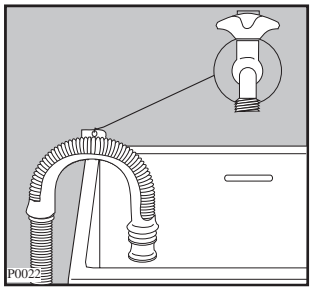


Le tuyau d'arrivée ne peut pas être prolongé. Si le tuyau est trop court, achetez un tuyau pour haute pression plus long, spécialement conçu pour lave-linge.

Vidange

La crosse du tuyau de vidange peut être placée de trois manières différentes:

Sur le bord d'un lavabo à l'aide du coude en plastique livré avec l'appareil. Dans ce cas il est nécessaire de veiller à ce que l'extrémité ne puisse pas se décrocher du bord lorsque la machine effectue la vidange. Vous pouvez, par exemple, la fixer avec une petite ficelle au robinet, ou l'accrocher au mur.

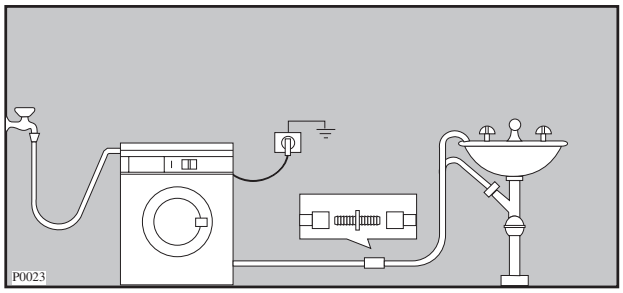


Dans une dérivation de la vidange du lavabo. Cette dérivation doit se trouver au-dessus du siphon, de manière que la crosse du tuyau soit au moins à 60 cm du sol.

Dans un conduit de vidange dont la distance du sol doit être comprise entre 60 et 90 cm.

Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange, pour éviter un siphonnage éventuel.

En outre, le tuyau de vidange ne devra former aucun coude. Il devra être placé au niveau du sol, la crosse devra se trouver à la hauteur indiquée précédemment.
L'inobservation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement irrégulier de la pompe de vidange.



Branchement électrique

Cette machine ne peut être branchée qu'à 220-230 V, 50 Hz. Puissance minimum du fusible 10 A, puissance totale 2,2 kW.

Vérifiez si le compteur et les fusibles de l'installation électrique de la maison peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils branchés.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

Pour la Suisse:

Le branchement devra être exécuté en respectant les normes SEV et les éventulles normes locales.

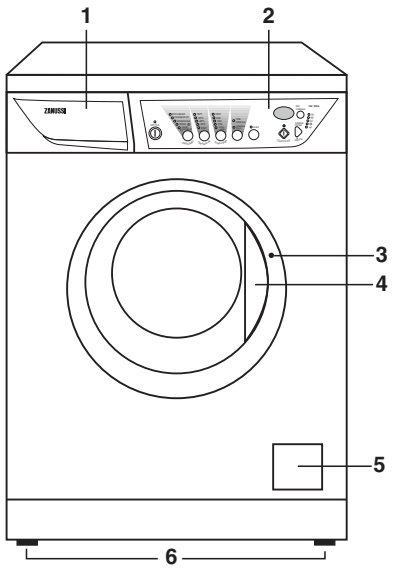
Contrairement à ce qui est indiqué dans les normes SEV, par. 47350, il n'est pas nécessaire de garder les distances entre la machine et les parties inflammables de l'immeuble.

Notre responsabilité ne saurait être engagée, en cas d'accidents ou incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.
Le remplacement éventuel du câble d'alimentation ne devra être effectué que par notre service après-vente.

Important: Le câble d'alimentation doit être facilement accessible après l'installation de l'appareil.

Description de l’appareil

1 Tiroir des bacs à produits
2 Bandeau de commande
3 Voyant “hublot verrouillé”
4 Poignée hublot
5 Filtre de vidange
6 Vérins

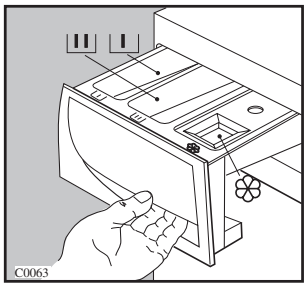


Voyant “hublot verrouillé”

Le hublot est verrouillé pendant tout le cycle de lavage.
L’ouverture du hublot ne sera possible qu’à certaines conditions et après l’extinction de ce voyant (voir page 40).

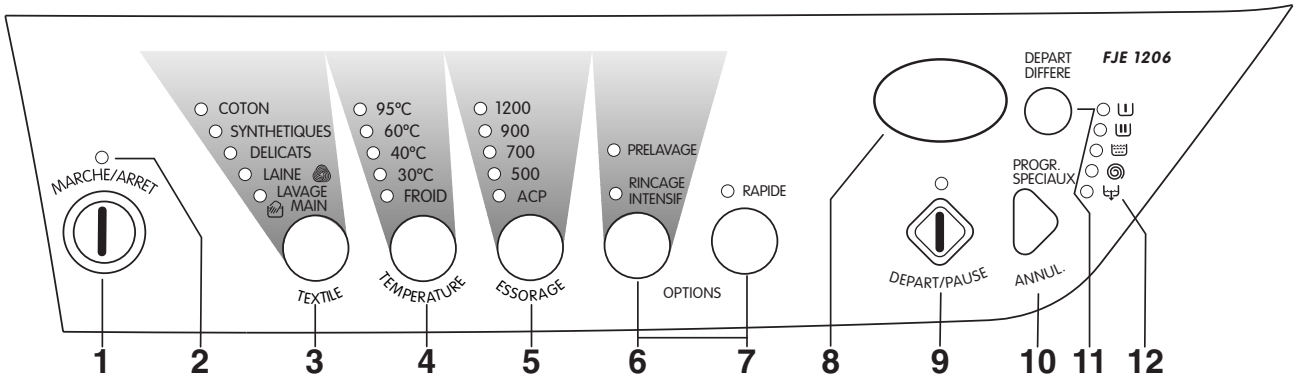
Tiroir des bacs à produits

I Prélavage
II Lavage
Assouplissant



Utilisation

Le bandeau de comande



1 Touche “MARCHE/ARRET” ⏻

Appuyez sur cette touche pour mettre le lave-linge sous tension. Pour mettre le lave-linge hors tension, appuyez de nouveau sur cette touche.

2 Voyant de mise sous tension

Il est relié à la touche MARCHE/ARRET : il s’allume quand vous appuyez sur la touche et s’éteint quand vous appuyez de nouveau.

3 Touche “TEXTILE”

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour choisir le programme en fonction du linge à laver. Le voyant correspondant au programme sélectionné s’allume. Le lave-linge propose une température et sélectionne automatiquement la valeur maximum d’essorage prévue pour le programme que vous avez choisi. Ces valeurs peuvent être modifiées en agissant sur les touches correspondantes (4 et 5).

Lavage “main”
Si vous sélectionnez ce programme, vous obtiendrez un lavage particulièrement délicat, adapté au linge dont l’étiquette indique “laver à la main”.

4 Touche “TEMPERATURE”

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour augmenter ou diminuer la température, si vous souhaitez choisir une valeur différente de celle qui est proposée par le lave-linge ; le voyant correspondant s’allume. La température maximum est de 95° pour le coton, 60° pour les synthétiques et 40° pour le linge délicat, la laine et le lavage “main”.

A la position FROID le lave-linge lavera à froid, c’est-à-dire sans chauffer l’eau. Cette option peut être choisie pour le linge très délicat, tel que les voilages par exemple.
La température peut être modifiée durant la phase de lavage: **dans ce cas, le lave-linge recommencera le cycle depuis le début**.

Important!
En pressant simultanément les touches TEMPERATURE et ESSORAGE le signal qui se déclenche à la fin du programme est supprimé.

5 Touche “ESSORAGE”

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour modifier la vitesse de l’essorage si vous souhaitez choisir une valeur différente de celle qui est proposée par le lave-linge ; le voyant correspondant s’allume.
Les vitesses maximum pour les divers types de tissus sont les suivantes :

- coton: 1400 tr/min pour le modèle FJE 1406;
  1200 tr/min pour le modèle FJE 1206;
  1000 tr/min pour le modèle FJE 1006;
- synthétiques, laine, lavage “main”: 900 tr/min ou 1000 tr/min pour le modèle FJE1406;
- linge délicat: 700 tr/min.

Position ACP (arrêt cuve pleine): Si vous choisissez cette option, le lave-linge ne vidangera pas l’eau du dernier rinçage afin d’éviter la formation de plis sur les tissus.

A la fin du cycle, le voyant correspondant à la touche DEPART/PAUSE clignote pour indiquer que l’eau doit être vidangée.
Pour compléter le cycle, choisissez l’une de ces possibilités:

- **vidange et essorage**

- appuyez sur DEPART/PAUSE. Le lave-linge effectue la vidange puis l'essorage à la vitesse maximum prévue pour le programme que vous venez d'exécuter;
- choisissez une vitesse d'essorage au moyen de la touche (5) et appuyez sur DEPART/PAUSE.

- **vidange seule :** appuyez **une seule fois** sur la touche ANNULATION jusqu'à ce que le voyant (VIDANGE) s'allume, puis appuyez sur DEPART/PAUSE.

Attention! Si, par erreur, vous avez appuyé plusieurs fois sur la touche ANNULATION, le programme en mémoire est annulé. L'écran affiche trois tirets clignotants. Pour vidanger, il faudra sélectionner un programme de lavage quelconque avec la touche TEXTILE puis appuyer trois fois sur ANNULATION pour se positionner sur VIDANGE (seul voyant allumé).

6-7 Touches "OPTIONS"

Elles permettent de choisir entre trois fonctions :

- **PRELAVAGE** : si vous souhaitez effectuer un prélavage avant le lavage, choisissez cette fonction (**qui ne peut pas être sélectionnée pour la laine et le lavage "main").**

  Le prélavage se termine avec un essorage bref à 650 tr/min pour les programmes coton et synthétiques alors que pour le programme linge délicat, seule la vidange de l'eau est effectuée.
- **RINCAGE INTENSIF** : peut être sélectionné pour tous les programmes, sauf LAINE et LAVAGE MAIN. La machine effectuera 4 rinçages au lieu de 3. A conseiller pour les personnes allergiques aux produits lessiviels et dans les zones où l'eau est très douce.
- **RAPIDE**: à utiliser pour du linge peu sale **(cette option ne peut pas être sélectionnée pour la laine et le lavage "main").**

Le temps de lavage sera réduit en fonction du tissu et des températures sélectionnées.

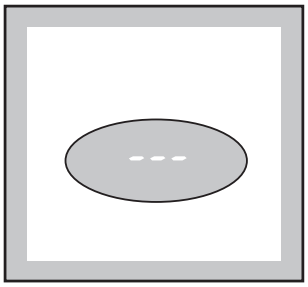
Note : les fonctions RINCAGE INTENSIF et PRELAVAGE peuvent être sélectionnées ensemble en appuyant sur la touche jusqu'à ce que les deux voyants s'allument.

8 Ecran d'affichage

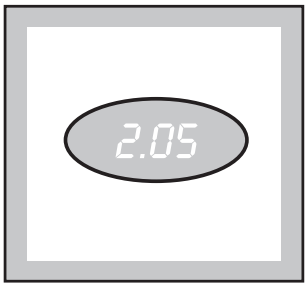
L'écran affiche les informations suivantes :

- **trois tirets clignotants**, quand on annule un programme au moyen de la touche ANNULATION;

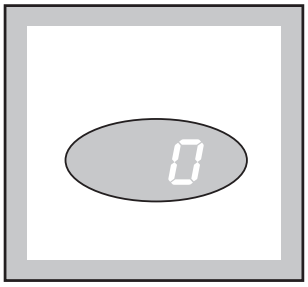
ils réapparaissent également quand on appuie sur la touche MARCHE/ARRET pour mettre le lave-linge sous tension, à condition que le cycle précédemment sélectionné ait été annulé.



- **la durée du programme de lavage en heures et en minutes**, qui apparaît une fois que le programme a été sélectionné (voir tableau des programmes).



  A partir du moment où le programme commence (une fois que l'on a appuyé sur la touche DEPART/PAUSE), le temps diminue de minute en minute;
- **l'arrêt du lave-linge cuve pleine d'eau**, après les programmes avec l'option ACP, visualisé par **un zéro fixe**;
- **la fin du programme indiquée par un zéro clignotant (en même temps, le voyant du hublot s'éteint). Le zéro réapparaît lorsque vous mettez à nouveau le lave-linge sous tension si le programme précédent n'a pas été annulé avec la touche ANNULATION.**

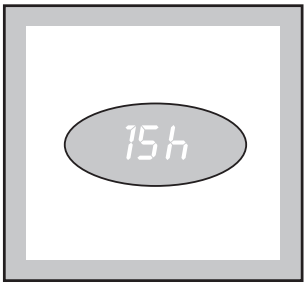


Attention!

Il est possible que, **lors de la première utilisation du lave-linge**, un zéro clignotant apparaisse sur l'écran et qu'un signal sonore se déclenche lorsque vous mettez le lave-linge sous tension. Cela est dû au fait que le lave-linge a effectué un cycle de lavage

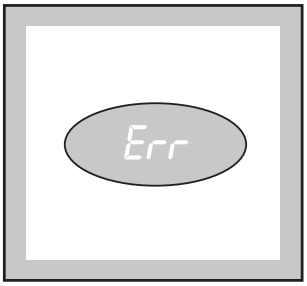
durant les tests de contrôle en usine et que le cycle, une fois terminé, n'a pas été annulé.

- **le départ différé**, indiqué en heures, sélectionné au moyen de la touche correspondante.



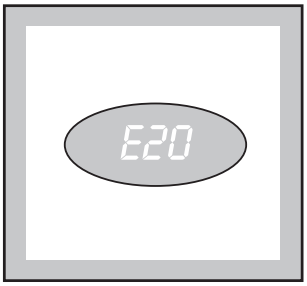
Le départ différé est visualisé sur l'écran pendant 3 secondes, puis la durée du programme sélectionné réapparaît.
Une fois que vous avez appuyé sur la touche DEPART/PAUSE, le compte à rebours commence. Le départ différé diminue d'heure en heure;

- **la sélection erronée d'une option**, visualisée avec les lettres **Err** quand vous sélectionnez une fonction non compatible avec le programme choisi.



L'erreur de sélection est également signalée par un signal sonore.

- **un code d'alarme** qui indique les anomalies de fonctionnement du lave-linge (voir le chapitre correspondant page 47-48).



9 Touche "DEPART/PAUSE" ⏻

Cette touche a trois fonctions :

- **départ** : une fois que vous avez sélectionné le programme et les options éventuelles, appuyez sur cette touche pour que le programme démarre. Le voyant situé au-dessus de la touche arrête de clignoter et reste allumé de manière fixe.

  Si un départ différé a été sélectionné avec la touche 11, le compte à rebours commence et est visualisé sur l'écran;

- **pause** : si vous appuyez à nouveau sur la touche, le programme en cours est interrompu. Le voyant situé au-dessus de la touche commence à clignoter. Pour faire repartir le programme, appuyez de nouveau sur cette touche.

  Quand le cycle en cours est mis en mode pause, le voyant du hublot s'éteint et il est possible d'ouvrir ce dernier à condition que :

  - le lave-linge ne soit pas en phase de chauffage
  - le niveau d'eau ne soit pas haut
  - le tambour ne soit pas en mouvement.

  Attention! Avant d'effectuer une modification quelconque du programme en cours, le lave-linge doit être mis en PAUSE.

- **vidange de l'eau et essorage** après les programmes avec l'option ACP.

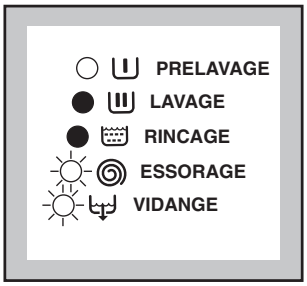
10 Touche "ANNULATION / PROGRAMMES SPECIAUX"

A la fin de chaque programme, il faut appuyer sur cette touche une ou plusieurs fois afin d'annuler les sélections mémorisées (l'écran affiche trois tirets clignotants); dans le cas contraire, quand vous mettez le lave-linge sous tension, le signal sonore de la fin du cycle précédent se déclenchera et l'écran affichera un zéro clignotant.

En appuyant sur cette touche, il est également possible d'exclure une ou plusieurs phases du programme en cours:

- mettez le lave-linge en pause (appuyez sur DEPART/PAUSE: le voyant clignote)
- appuyez sur la touche ANNULATION une ou plusieurs fois jusqu'à annuler la phase ou les phases souhaitées (le voyant à côté de la description de la phase s'éteint).

Exemple :

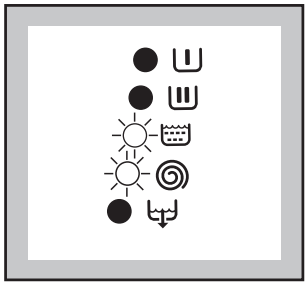


Dans ce cas, seuls la vidange et l'essorage seront effectués avec le nombre de tours prévus pour le type de textile séléctionné auparavant.

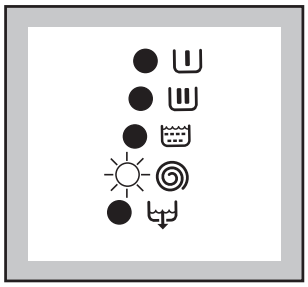
Vous pouvez utiliser cette touche pour sélectionner des programmes spéciaux tels que **rinçage, essorage, vidange.**
Si l'appareil est sous tension, parce que vous venez de terminer un programme de lavage, procédez comme suit:

- appuyez sur ANNULATION une ou plusieurs fois pour annuler le programme;
- sélectionnez le type de textile à l'aide de la touche relative;
- sélectionnez le programme "spécial" comme indiqué ci-dessous:

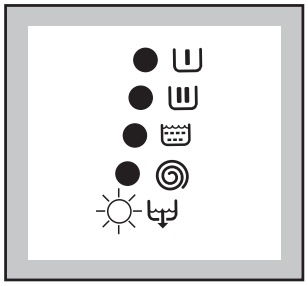
• **Rinçage et essorage:** appuyez **une fois** sur ANNULATION, le voyant **lavage** s'éteint.



• **Essorage:** appuyez **deux fois** sur ANNULATION, les voyants **lavage** et **rinçage** s'éteignent.



• **Vidange:** appuyez **trois fois** sur ANNULATION, les voyants **lavage**, **rinçage** et **essorage** s'éteignent.



Si l'appareil est hors tension il faudra tout d'abord appuyer sur MARCHE/ARRET, puis choisir le type de textile et après procéder comme indiqué auparavant.

11 Touche "DEPART DIFFERE"

Avec cette touche, il est possible de retarder le départ du programme jusqu'à un maximum de 24 heures. Le nombre d'heures au bout desquelles vous souhaitez que le programme commence est visualisé sur l'écran pendant 3 secondes environ puis la durée du programme préalablement sélectionné réapparaît.

Cette option doit être sélectionnée **après** avoir sélectionné le programme et **avant** d'appuyer sur la touche DEPART/PAUSE.

Le décompte (en heures) est visualisé sur l'écran.

Le départ différé peut être modifié à tout moment tant que vous n'avez pas appuyé sur la touche DEPART/PAUSE.

Pour modifier ou annuler le départ différé, si vous avez déjà appuyé sur la touche DEPART/PAUSE :

- mettez le lave-linge en PAUSE en appuyant sur DEPART/PAUSE ;
- appuyez sur la touche DEPART DIFFERE jusqu'à ce que l'écran visualise le nouveau départ sélectionné ou
- appuyez **une fois** sur la touche DEPART DIFFERE pour l'annuler; l'écran affichera 0h;
- appuyez de nouveau sur la touche DEPART/PAUSE.

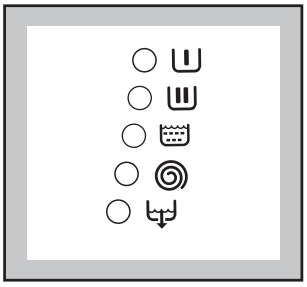
Attention!

Durant toute la durée du départ différé, le hublot est bloqué (voyant du hublot allumé).

Si vous devez ouvrir le hublot, mettez d'abord le lave-linge en pause. Lorsque vous refermez le hublot, appuyez de nouveau sur la touche DEPART/PAUSE.

12 Voyants de déroulement du programme

Lors de la sélection du programme, les voyants correspondant aux différentes phases s'allument.



Quand le programme commence, seul le voyant correspondant à la phase en cours reste allumé.

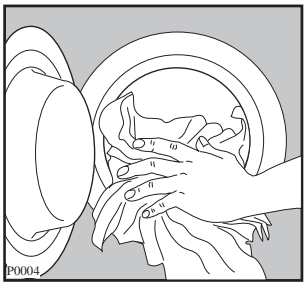
A la fin du programme le voyant →| s'allume.

Comment faire votre lessive

Avant de faire votre première lessive nous vous conseillons d'effectuer un lavage préliminaire sans linge pour un nettoyage éventuel du tambour et de la cuve. Versez 1/2 gobelet de lessive dans le bac réservé au lavage et affichez un programme à 60°C.

1. Chargement du linge

Ouvrez le hublot .
Chargez les pièces de linge en les introduisant une à la fois dans le tambour. Dépliez le plus possible le linge. Fermez le hublot; bloquez-le avec soin.



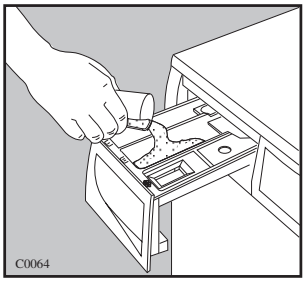
2. Dosage de la lessive

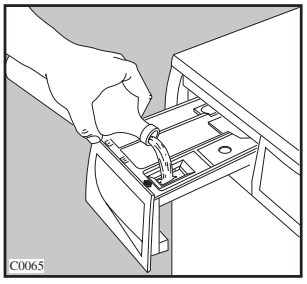
Tirez le tiroir des bacs à produits jusqu'à la butée.

Dosez la quantité voulue de lessive dans un gobelet gradué et versez-la dans le bac pour le lavage (I).
Si vous souhaitez effectuer le prélavage (option PRELAVAGE), versez un produit biologique dans le bac (I).

3. Dosage de l'additif

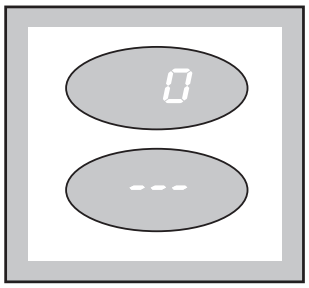
Versez, le cas échéant, l'assouplissant dans le bac ❀ sans dépasser le niveau MAX.





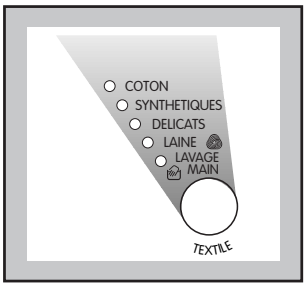
4. Mise sous tension du lave-linge

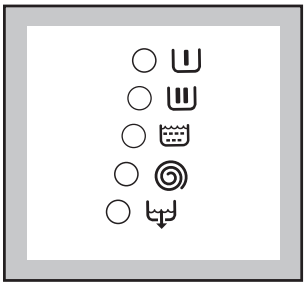
Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET; l'écran affiche trois tirets clignotants ou un zéro clignotant. Le voyant situé au-dessus de la touche s'allume.



5. Choix du programme

Appuyez plusieurs fois sur la touche TEXTILE afin de choisir le programme souhaité; le voyant correspondant s'allume.
Les voyants des différentes phases qui composent le programme s'allument.

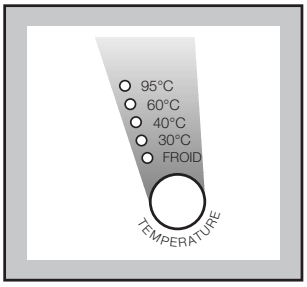




L'écran affiche la durée du programme sélectionné, calculée en fonction de la charge maximum prévue pour chaque type de tissu, et le voyant de la touche DEPART/PAUSE commence à clignoter.
Si la charge de linge est réduite, lors du démarrage du cycle, l'écran d'affichage indiquera toujours la durée relative à la charge maximum. Au cours du programme il y aura un réajustement de la durée.

6. Choix de la température

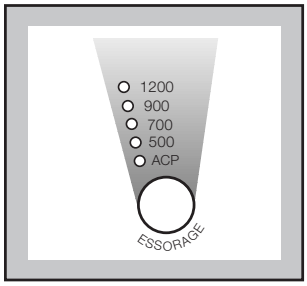
Appuyez plusieurs fois sur la touche si vous souhaitez sélectionner une température différente de celle qui est proposée par le lave-linge ou le lavage à froid ; le voyant correspondant s'allume.



7. Choix de la vitesse d'essorage ou de l'option ACP (arrêt cuve pleine)

Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le voyant correspondant à la vitesse choisie ou à l'option ACP s'allume.

Si vous choisissez l'option ACP, le lave-linge s'arrêtera, à la fin du programme, avec l'eau dans la cuve.



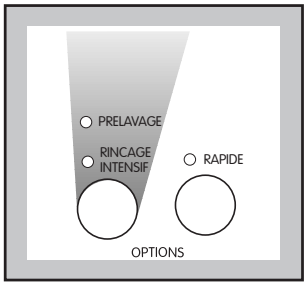
Important : quand on appuie en même temps sur les touches TEMPERATURE et ESSORAGE, le signal sonore qui se déclenche à la fin du programme est supprimé.

8. Sélectionnez éventuellement :

- l'option PRELAVAGE et/ou
- l'option RINCAGE INTENSIF ou
- l'option RAPIDE

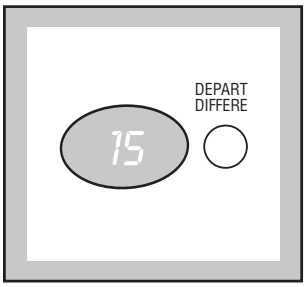
à l'aide des touches OPTIONS en fonction du degré de salissure du linge et du type de textile.

Le(s) voyant(s) correspondant(s) s'allume(nt).



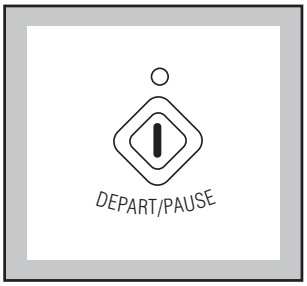
9. Sélectionnez éventuellement l'option "DEPART DIFFERE"

Avant de faire démarrer le programme, si vous souhaitez en retarder le départ, appuyez sur la touche DEPART DIFFERE pour sélectionner le nombre d'heures au bout desquelles vous souhaitez que le programme démarre. Ce nombre est visualisé sur l'écran d'affichage pendant 3 secondes, puis la durée du programme réapparaît.



10. Démarrage du programme

Appuyez sur la touche DEPART/PAUSE : le voyant correspondant arrête de clignoter, le voyant du hublot s'allume et seul le voyant de la phase en cours reste allumé.



Si vous avez sélectionné le DEPART DIFFERE, le lave-linge commence le compte à rebours.

L'écran visualise la durée du programme ou le retard sélectionné.

11. Modification d'un programme en cours

Avant de procéder à une modification quelconque, il faut mettre le lave-linge en pause en appuyant sur DEPART/PAUSE.

Il est possible de modifier n'importe quelle phase avant que le programme ne l'exécute.

La modification d'un programme, relativement au type de tissu et à la température, n'est possible qu'en phase de lavage.

Avec une variation de ces deux paramètres, le lave-linge reprend le cycle **depuis** le début.

S'il est nécessaire de vidanger l'eau pour changer un programme en cours, effectuez les opérations suivantes :

- mettez le lave-linge en pause en appuyant sur la touche DEPART/PAUSE ;
- appuyez sur la touche ANNULATION plusieurs fois jusqu'à ce que seul le voyant correspondant à la VIDANGE reste allumé;
- appuyez de nouveau sur DEPART/PAUSE.

A la fin de la vidange (zéro clignotant sur le display), vous pouvez sélectionner un nouveau programme et appuyer à nouveau sur DEPART/PAUSE pour le faire démarrer.

12. Annulation d'un programme en cours

Pour annuler un programme en cours, il faut tout d'abord mettre le lave-linge en pause en appuyant sur DEPART/PAUSE, puis appuyer plusieurs fois sur ANNULATION jusqu'à ce que trois **tirets clignotants** apparaissent sur le display.

13. Ouverture du hublot durant le déroulement d'un programme

Le hublot peut être ouvert, après avoir mis le lave-linge en PAUSE, à condition que :

- la machine ne soit pas en phase de chauffage à une température supérieure à 40 °C ;
- le niveau de l'eau ne soit pas haut;
- le tambour ne soit pas en mouvement.

Si ces conditions sont respectées, lors de la mise en PAUSE du lave-linge, le voyant du hublot s'éteindra et vous pourrez ouvrir le hublot.

S'il n'est pas possible de l'ouvrir mais que cela est absolument nécessaire, il faut mettre le lave-linge hors tension avec la touche MARCHE/ARRET.

Au bout de 3 minutes le hublot peut être ouvert.

Attention au niveau et à la température de l'eau dans le lave-linge!

Le programme repartira de la phase à laquelle il a été interrompu quand vous appuierez de nouveau sur MARCHE/ARRET après la fermeture du hublot.

14. Fin du programme

Le lave-linge s'arrête automatiquement, le signal sonore se déclenche et un zéro clignotant apparaît sur le display.

Si vous avez choisi l'option ACP, le voyant de la touche DEPART/PAUSE clignote pour signaler que l'eau doit être vidangée et un zéro fixe est visualisé sur l'écran.

Pour compléter le cycle, choisissez l'une de ces possibilités:

- **vidange et essorage**
  - appuyez sur DEPART/PAUSE. Le lave-linge effectue la vidange puis l'essorage à la vitesse maximum prévue pour le programme que vous venez d'exécuter;
  - choisissez une vitesse d'essorage au moyen de la touche (5) et appuyez sur DEPART/PAUSE.
- **vidange seule :** appuyez **une seule fois** sur la touche ANNULATION jusqu'à ce que le voyant (VIDANGE) s'allume, puis appuyez sur DEPART/PAUSE.

Lorsque le programme est terminé, le signal sonore se déclenche et un zéro clignotant apparaît sur le display.

Le voyant du hublot s'éteint aussitôt.

Appuyez plusieurs fois sur ANNULATION pour annuler le programme qui vient d'être effectué. Si vous n'effectuez pas cette opération, lorsque vous mettrez le lave-linge sous tension, le signal sonore se déclenchera et le zéro clignotant apparaîtra sur le display.

Note : lorsque vous mettez le lave-linge sous tension, pour annuler le programme précédemment effectué, il suffit d'appuyer sur la touche TEXTILE et de choisir le nouveau programme.

Appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRET pour mettre le lave-linge hors tension: le voyant correspondant s'éteint.

Sortez le linge.

Contrôlez que le tambour soit complètement vide en le faisant tourner avec les mains. Cela permet d'éviter que le linge éventuellement oublié dans le tambour ne soit abîmé lors du lavage successif (par exemple, il peut se rétrécir) ou ne déteigne sur d'autres tissus.

Il est conseillé de fermer le robinet de l'eau et de débrancher la fiche de la prise de courant.

Laissez le hublot entrouvert pour aérer le lave-linge.

Conseils pour le lavage

Le tri du linge par catégorie:

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, nous vous conseillons de trier le linge par catégorie:
d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un essorage énergiques;
de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution.
Pour les charges mixtes, les lessives composées d'articles en fibres de différentes natures, choisissez un programme et une température convenant à la fibre la plus fragile.

Températures

Température élevée 60°-95°C

Idéale pour les articles en coton, lin et chanvre comme les torchons, les serviettes, les draps, les taies d'oreiller, etc. Les fibres, blanches en général, qui peuvent être très tachées.

Température moyenne 60°C

Recommandée pour les blancs qui ne sont pas très tachés ou pour les couleurs bon teint, pour les synthétiques ou les cotons mélangés. En fait, tous ces articles portent une étiquette indiquant qu'ils peuvent être lavés à une température maximale de 60°C.

Basse température 30°C-40°C
Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine portant l'étiquette «pure laine vierge - ne rétrécit pas - (IWS)». Tous les autres articles en laine doivent être lavés avec le programme LAVAGE MAIN.

Charge

Tous les textiles n'ont pas le même volume d'encombrement et le même pouvoir de rétention d'eau.

C'est pourquoi, d'une manière générale, le tambour peut être rempli:

- en totalité mais sans pression excessive pour le linge de coton, lin, métis;
- à moitié de son volume pour les cotons traités et les fibres synthétiques;
- au tiers environ de son volume pour les articles très fragiles tels que les voilages et les lainages.

Pour une charge de linge mixte, remplissez le tambour en fonction des fibres les plus fragiles.

Nous vous donnons, à titre indicatif, les poids moyens des pièces les plus communes.

peignoir de bain	1200 g
serviette de toilette	180 g
grand drap	1300 g
drap 1 personne	800 g
taie d'oreiller	200 g
chemise de nuit	180 g
pyjama homme	500 g
pyjama enfant	200 g
chemise homme	250 g
chemisier	150 g
torchon	100 g
blouse travail	300 à 600 g

Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccomodez les déchirures, les trous et les effilochures.

Recousez ou coupez tout d'abord les boutons trop lâches.

Fermez les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Evitez de laver du linge effiloché; raccomodez les ourlets avant le lavage.

Retirez les crochets de fixation des rideaux.

Retirez des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingles, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Traitement des taches

Traitez certaines taches qui risqueraient de ne pas partir, surtout si elles sont anciennes, en procédant de l'extérieur de la tache vers l'intérieur, ceci afin d'éviter de faire des cernes.

Herbe. Savonnez soigneusement, traitez à l'eau de Javel diluée. Pour les lainages, l'alcool à 90° peut donner de bons résultats.

Crayon à bille - feutre. Tamponnez à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool à 90°. Prenez soin de ne pas étaler la tache.

Rouille. Utilisez un produit anti-rouille en suivant attentivement les conseils du fabricant.

Roussi. Si le tissu n'est que légèrement roussi, dans la mesure où les couleurs peuvent le supporter, faites tremper dans de l'eau additionnée d'eau de Javel, sinon imbibez le tissu d'eau oxygénée à 10 volumes et laissez agir 10 à 15 min.

Chewing-gum. Diluez-le à l'aide d'un dissolvant pour vernis à ongles puis enlevez-le à l'aide d'un chiffon propre. Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Cambouis-goudron. Étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

Rouge à lèvres. Tamponnez à l'éther s'il s'agit de lainage ou de coton ou au trichloréthylène si l'article est en soie.

Vernis à ongles. Posez la face tachée du tissu sur un papier absorbant, puis humectez l'envers du tissu avec du dissolvant pour vernis à ongles en prenant soin de changer fréquemment le papier se trouvant sous la tache.

Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Peinture. Ne laissez pas sécher les dépôts de peinture. Traitez-les immédiatement avec le solvant indiqué sur la boîte de peinture (eau, térébenthine, white spirit). Savonnez, puis rincez.

Bougie. Grattez la cire avec une lame non coupante afin d'en retirer le plus possible, puis repassez en intercalant une feuille de papier de soie entre le fer chaud et le tissu taché.

Produits

A. Choix de la lessive

Les fabricants de lessive indiquent la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge sur les emballages.
Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.

Dosage:

La quantité de lessive à utiliser est fonction de la charge de linge à laver, de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.
Si votre eau est douce, diminuez légèrement les doses. Si elle est calcaire, augmentez un peu les doses. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la Société de Distribution d'Eau ou toute autre autorité compétente.

Nota: N'utilisez que des produits lessiviels faiblement moussants, vendus dans le commerce, spécialement conçus pour l'utilisation dans les machines à laver.
Employez des produits spécifiques pour le lavage de la laine.

Si vous utilisez une lessive liquide, il est possible de mettre directement ce produit dans le bac pour le lavage (II), à condition de choisir un programme sans prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine.

Les lessives liquides sont particulièrement indiquées pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser une lessive en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 95°C.

B. Assouplissant

Versez un produit assouplissant sous forme liquide dans le bac du tiroir à produits destiné à cet effet.

Respectez le dosage indiqué sur le flacon, en fonction de la caractéristique de l'assouplissant utilisé, normal ou concentré.
Ne dépassez pas les doses maximales.

Degrés de dureté de l'eau

Niveau de dureté	Caractéristique	Degrés allemands °dH	Degrés français °T.H.
1	douce	0- 7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	plus de 21	plus de 37

Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE

95 / 60 / 40	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
95	agitation réduite. essorage réduit.	certains articles 100% coton avec apprêt infroissable
60 / 50 / 40	lavage à température progressivement décroissante.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
40	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables à la machine à 40°C
30	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT

blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit
Cl	

REPASSAGE

température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	

(1) Le traitement à la vapeur présente des risques
(2) Le traitement à la vapeur est interdit

NETTOYAGE A SEC

tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants petroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
A	P	F (1)	
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)		
	P (2)	F (2)	

(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113
(2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant

Symbole facultatif pour le SECHAGE après lavage

séchage en tambour permis		ne pas sécher en tambour
pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	

Copyright ETITEX a.s.b.l.
Avenue des Arts 20, Bte 2, 1040 Bruxelles

Tableau des programmes

Type de linge et symboles sur les étiquettes	Charge maxi	Programme/ Température	Description du programme	Options possibles	Consommations*		
					Energie kWh	Eau litres	Durée h/min
60 95 **Blanc,** par ex. draps, nappes, linge de maison	5 kg	**Coton 60°-95°C**	Lavage à 60°-95°C 3 rinçages Essorage long	ESSORAGE ACP PRÉLAVAGE RINC. INTENSIF RAPIDE	1,9	47	2.28
60 40 30 **Couleurs**, par ex. chemises, blouses, lingerie, serviettes, linge de maison	5 kg	**Coton 60°-40°-30°C froid**	Lavage à 60°-40°-30°C ou froid 3 rinçages Essorage long	ESSORAGE ACP PRÉLAVAGE RINC. INTENSIF RAPIDE	0,95	44	2.10
60 40 30 **Synthétiques, mixtes**, par ex. chemises, blouses, lingerie	2,5 kg	**Synthétiques 60°-40°-30°C froid**	Lavage à 60°-40°-30°C ou froid 3 rinçages Essorage court	ESSORAGE ACP PRÉLAVAGE RINC. INTENSIF RAPIDE	0,85	60	1.27
40 30 **Délicats,** par ex. acrylique, viscose, polyester, laine, mixte synthétique	2,5 kg	**Délicats 40°-30°C froid**	Lavage à 40°-30°C ou froid 3 rinçages Essorage court	ESSORAGE ACP PRÉLAVAGE RINC. INTENSIF RAPIDE	0,55	53	1.04
40 30 **Laine**, avec la marque “pure laine vierge”	2 kg	**Laine 40°-30°C froid**	Lavage à 40°-30°C ou froid 3 rinçages Essorage court	ESSORAGE ACP	0,35	52	53
	2 kg	**Lavage main 40°-30°C froid**	Lavage à 40°-30°C ou froid 3 rinçages Essorage court	ESSORAGE ACP	0,2	60	55

Le programme “coton à 60°C” est le programme de référence pour les données contenues dans l’étiquette énergie, conformément à la norme CEE 92/75.

* Les données reportées ici ont une valeur purement indicative et peuvent varier en fonction de la quantité et du type de linge, de la température d’arrivée de l’eau et de la température ambiente.
Elles se réfèrent à la température la plus élevée prévue pour chaque programme.

Entretien

⚠ ***Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.***

1. La carrosserie

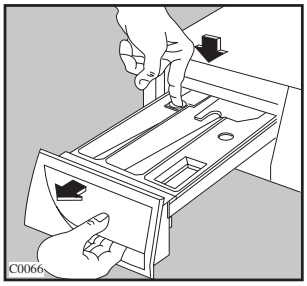
Nettoyez la carrosserie du lave-linge en utilisant de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez et séchez soigneusement.

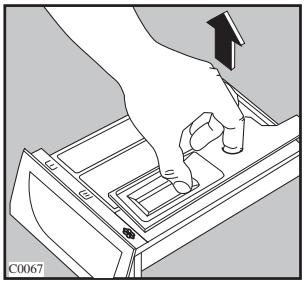
Important: n'utilisez jamais d'alcool, de solvants ou de produits similaires.

2. Le tiroir des bacs à produits

Nettoyez-le régulièrement. Pour cela, sortez-le de son logement comme l'indique la figure ci-contre et passez-le sous l'eau courante.

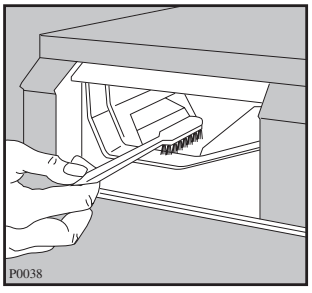
Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'additif peut être enlevée.





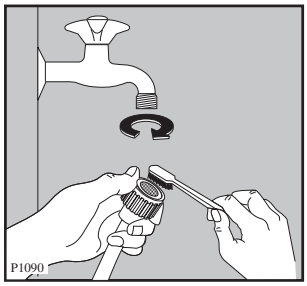
La lessive peut à la longue s'incruster dans le logement interne du tiroir: nettoyez-le à l'aide d'une vieille brosse à dents.

Remettez le tiroir en place.



3. Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau

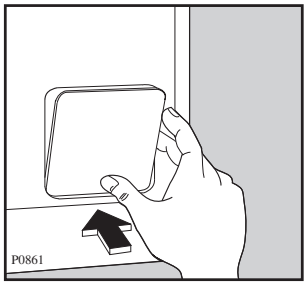
Si vous remarquez que l'appareil prend plus de temps à se remplir, contrôlez que ce filtre ne soit pas obstrué.
Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
Dévissez l'embout du tuyau du robinet.
Nettoyez le filtre avec une petite brosse.
Revissez bien l'embout du tuyau.

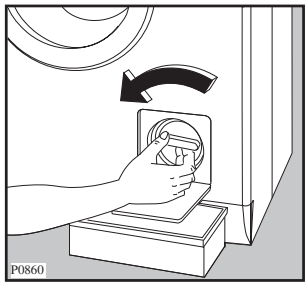


4. Le filtre de vidange

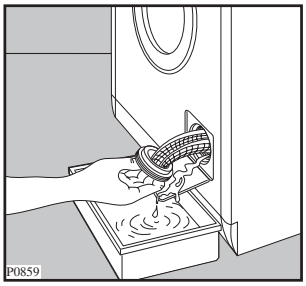
Le rôle du filtre de vidange est de recueillir les fils et les peluches.
Contrôlez régulièrement que le filtre est propre.

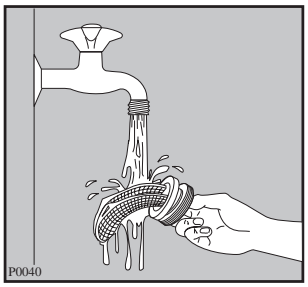
Ouvrez le volet pour accéder au filtre.
Mettez un récipient dessous et dévissez le filtre.





Sortez-le de son logement.
Nettoyez le filtre à l'eau courante.
Replacez le filtre dans son logement.





⚠ **Attention**

Ne retirez jamais le filtre de vidange lorsque l'appareil est en fonctionnement. Attendez toujours que le programme de lavage sélectionné soit terminé et que la vidange soit effectuée. Lorsque vous remettez en place le filtre de vidange, assurez-vous qu'il soit correctement revissé afin d'éviter d'éventuelles fuites ou que les enfants puissent le retirer.

Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à une température inférieure à 0°C prenez les précautions suivantes:

- Fermez le robinet et déconnectez le tuyau d'arrivée d'eau.
- Placez l'extrémité de ce tuyau et du tuyau de vidange dans une cuvette sur le sol.
- Affichez le programme de vidange:

  - mettez l'appareil sous tension (touche ⏻ enclenchée);

  - sélectionnez un programme de lavage;

  - appuyez trois fois sur ANNULATION, le voyant s'allume;

  - appuyez sur DEPART/PAUSE.
- Mettez l'appareil hors tension.
- Revissez le tuyau d'arrivée d'eau et remettez en place le tuyau de vidange.

De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et donc l'endommagement de l'appareil.

Pour faire fonctionner de nouveau votre appareil, assurez-vous qu'il est installé dans un local où la température est supérieure à 0°C.

Si l'appareil ne vidange pas

Si l'appareil ne vidange pas (pompe de vidange bloquée ou tuyau de vidange obstrué), procédez de la manière suivante pour évacuer l'eau:

- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Attendez que l'eau refroidisse (dans le cas d'un lavage à 60°C ou plus).
- Ouvrez le portillon du filtre en exerçant une pression vers le bas.
- Placez dessous un récipient à bord droit.
- Dévissez légèrement le filtre en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Laissez l'eau s'écouler graduellement.
- A la fin de l'opération, revissez le filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

En cas d'anomalie de fonctionnement

En cas d'anomalie ou de panne, nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'appeler votre service après-vente.

Pendant le fonctionnement du lave-linge on peut voir clignoter le voyant de la touche DEPART/PAUSE et un des codes d'alarme suivants:

E10: Difficultés de chargement de l'eau

E20: Difficultés de vidange

E40: Hublot ouvert

Si le code **EFO** apparaît sur le display cela signifie que le filtre de vidange est obstrué.

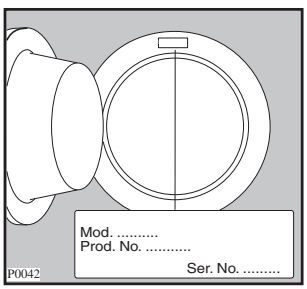
Après avoir éliminé les causes éventuelles du problème, appuyez sur la touche DEPART/PAUSE pour faire redémarrer le programme interrompu. S'il n'est pas possible d'éliminer le problème, adressez-vous au centre de service après-vente le plus proche.

Anomalie	Causes possibles
• **L'appareil ne se met pas en marche:**	• Le hublot n'est pas bien fermé. **(E40)** • Le courant n'arrive pas à l'appareil. • Le fusible de l'installation électrique est endommagé. • La touche DEPART/PAUSE n'est pas enclenchée. • Le programme n'a pas été sélectionné; • Le départ différé a été affiché.
• **L'appareil ne se remplit pas:**	• Le robinet de l'eau est-il ouvert? **(E10)** • Est-ce que l'eau sort du robinet? Vérifiez **(E10)** • Le tuyau d'arrivée a-t-il été coincé ou plié? **(E10)** • Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est-il bouché? **(E10)** • Le hublot est-il fermé? **(E40)**
• **L'appareil se remplit et se vide:**	• L'extrémité du tuyau de vidange est située à un niveau trop bas par rapport au sol sur lequel se trouve la machine. Consultez le chapitre relatif.
• **L'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas:**	• Le tuyau de vidange est-il coincé ou plié? **(E20)** • Est-ce que vous avez choisi l'option arrêt cuve pleine? • Le filtre de vidange est-il bouché? **(E20)** • Est-ce que la charge de linge est mal répartie?
• **Il y a de l'eau sur le sol:**	• Trop de lessive? • Le produit est-il inadéquat parce qu'il mousse trop? Trop de mousse provoque des fuites. • Est-ce que l'un des embouts du tuyau de remplissage perd? On ne voit presque pas l'eau courir le long du tuyau; vérifiez si le tuyau est humide. • Est-ce qu'un des bacs à produits est obstrué?
• **L'essorage est retardé ou le linge n'est pas suffisamment essoré:**	• Le linge est mal réparti à l'intérieur du tambour. Le tambour effectue des rotations dans les deux sens jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de balourd, puis la machine fera son essorage normalement, éventuellement à une vitesse réduite, si le linge n'est pas encore bien réparti.

Anomalie	Causes possibles
• **L'appareil vibre ou fait du bruit:**	• Est-ce vous avez retiré tous les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport? • Est-ce que l'appareil s'appuie contre quelque chose? • Est-ce que les vérins de soutien reposent solidement au sol? • Est-ce que la charge de linge est mal répartie?
• **Le hublot ne s'ouvre pas:**	• Il y a un programme en cours. • Le dispositif de blocage du hublot n'est pas encore déclenché: la lampe du hublot est encore allumée. • Le niveau de l'eau dans le lave-linge dépasse la partie inférieure du hublot. • La machine est en train de chauffer l'eau.
• **On entend un bruit insolite:**	• La machine est équipée d'un moteur qui, par rapport aux moteurs traditionnels, provoque un bruit particulier. Ce moteur permet un démarrage en douceur lors de l'essorage et une meilleure distribution du linge dans le tambour, d'où une plus grande stabilité de l'appareil.
• **On ne voit pas d'eau dans le tambour:**	• Les machines fabriquées selon des technologies modernes fonctionnent de façon beaucoup plus économique, en utilisant moins d'eau que les anciennes. Les performances sont de toute façon excellentes.
• **Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants:**	• Est-ce que la lessive convient au lavage en machine? S'il n'y a pas assez de lessive, le linge devient gris et des dépôts calcaires se forment dans la machine. • Est-ce que l'appareil est surchargé? • Est-ce que le programme et la température sont appropriés? • Est-ce que les taches ont bien été traitées avant le lavage?
• **Il y a des traces de lessive sur le linge à la fin du lavage:**	• Il s'agit surtout d'éléments non solubles que contiennent les produits modernes. Cela ne dépend pas d'un rinçage insuffisant. Brossez ou secouez les vêtements; effectuez un autre lavage, si nécessaire.
• **Il y a de la mousse même après le dernier rinçage:**	• Les lessives modernes peuvent laisser des résidus après plusieurs rinçages, mais cela n'affecte pas le résultat du lavage.

S'il n'est pas possible de remédier à l'inconvénient ou de le localiser, contactez le service après-vente le plus proche, après avoir noté le modèle, le numéro de produit et la date d'achat de l'appareil, que le service demandera.

Le Service Après-Vente pour la Suisse est indiqué à page 99.



ZANUSSI

Liste Service Après-Vente Suisse
Kundendienst Verzeichnis Schweiz
Elenco Centri di Assistenza per la Svizzera

Zanussi Centre Service Après-Vente
Zanussi Kundendienstzentrum
Zanussi Centro di Assistenza Tecnica

Industriestrasse 10
CH- 5506 Mägenwil

Service Après-Vente dans les environs
(dans chaque région avec Service compétent)
Kundendienststellen in Ihrer Nähe
(in jeder Region mit kompetentem Service vertreten)
Servizio Assistenza Tecnica nelle vicinanze
(presente in ogni regione con servizio competente)

Contact téléphonique avec ZANUSSI Service Helpline
Erreichbarkeit & Kontakt über ZANUSSI Service Helpline
Contatto telefonico attraverso ZANUSSI Service Helpline

Tel. 0848 848 044

Adresse pour les Commandes de Pièces de Rechange
Adresse für Ersatzteil-Bestellungen
Indirizzo per gli ordini di pezzi di ricambio

Kundendienstzentrum
Service Après-Vente
Servizio Assistenza Tecnica

Industriestrasse 10
CH- 5506 Mägenwil

Tel. 0848 848 023
Tfax 062 889 91 10

Adresse de Vente
Adresse Verkauf
Indirizzo di Vendita

ZANUSSI **
Badenerstrasse 587
8048 Zürich

Tel. 01/405 83 50
Tfax 01/405 82 35

** eine Abteilung der Electrolux AG ** un département de Electrolux AG ** un dipartimento dell' Electrolux AG